



Metsä

METSÄ GROUP ĒTIKAS KODEKSS SADARBĪBAS PARTNERIEM CODE OF CONDUCT FOR SUPPLIERS OF METSÄ GROUP

Metsä Group ir viens no pasaulē lielākajiem meža industrijas koncerniem. Koncerna piecas darbības jomas ir koksnes sagāde, koksnes produkti, celuloze, papīrs un kartons, kā arī salvetes un kulinārijas papīrs. Metsä Group pārdošanas apjoms 2013.gadā bija 4.9 miljardi EUR, grupas uzņēmumos strādā aptuveni 11 000 darbinieku. Metsä Group darbojas 30 pasaules valstīs. Metsä Group ietilpst Metsäliitto Kooperatīvs, tā uzņēmumi „Metsä Wood” un „Metsä Forest”, un Kooperatīva filiāles „Metsä Tissue”, „Metsä Board” un „Metsä Fibre”

Metsä Group Ilgtspējības Principos un Ētikas kodeksā ir atspoguļoti mūsu augstie biznesa ētikas, vienotības un ilgtspējības standarti. Metsä Group sadarbības partneriem ir jāievēro ilgtspējības un biznesa ētikas principi, kā arī augsti darba standarti. Metsä Group sadarbības partneriem ir jāievēro Metsä Group Ētikas kodeksā Sadarbības partneriem izvirzītās prasības. Metsä Group un sadarbības partneri savos sadarbības līgumos var izvirzīt arī augstākus standartus.

Likumdošanas prasības

Metsä Group uzņēmumu sadarbības partneriem ir jāievēro to valstu likumdošanas prasības, kurās šie uzņēmumi darbojas.

Korupcija un kukuļošana

Jebkura korupcijas un kukuļošana forma ir stingri aizliegta. Neviens Metsä Grupas darbinieks nedrīkst pieņemt dāvanas vai

Metsä Group is one of the largest forest industry groups in the world. Its five business areas include wood supply, wood products, pulp, board and paper and tissue and cooking paper. Metsä Group's sales totalled EUR 4.9 billion in 2013, and it employs approximately 11,000 people. The Group operates in some 30 countries. It consists of Metsäliitto Cooperative, its two businesses Metsä Wood and Metsä Forest and Cooperative's subsidiaries and associated companies Metsä Tissue, Metsä Board and Metsä Fibre.

Metsä Group is committed to sustainability, high standards of business ethics and integrity as reflected in Metsä Group Sustainability Principles and Code of Conduct. Metsä Group expects all of its suppliers to commit to sustainability and to adhere to similar good working standards and business ethics. The supplier is expected to comply with the requirements set out in this Metsä Group's Supplier Code of Conduct. In addition, Metsä Group and the supplier may agree on further standards in supply agreements.

Laws and regulations

The supplier is obliged to comply with the applicable laws and regulations of those countries where it conducts business.

Corruption and bribery

Every form of corruption or bribery is

maksājumus, kas varētu tikt uzskatīti par kukuļiem. Jebkurš kukuļdošanas vai kukuļa pieprasīšanas gadījums ir nekavējoties jānoraida un par to ir jāziņo vadībai.

Piespiedu (spaidu) darbs

Jebkurš piespiedu darbs ir aizliegts. Tas attiecas arī uz vergu darbu.

Bērnu darbs

Bērnu nodarbināšana jebkurā formā ir aizliegta.

Personas tiesību ievērošana

Ir jārespektē jebkuras personas cieņa, privātums un cilvēktiesības. Mūsu sadarbības partneru darbinieki nedrīkst tikt pakļauti ne miesas sodiem, ne arī fiziskiem, seksuāliem, psiholoģiskiem vai mutvārdu uzbrukumiem.

Atalgojums

Mūsu sadarbības partneru uzņēmumos, darba algām, ieskaitot samaksu par nostrādātajā virsstundām un prēmijas, ir jābūt saskaņā ar likumdošanā paredzētajām prasībām vai jāpārsniedz šīs prasības.

Darba laiks

Mūsu sadarbības partneru uzņēmumos darba laikam ir jābūt atbilstošam likumdošanas prasībām.

Diskriminācijas novēršana

Mūsu sadarbības partneru darbinieki nedrīkst tikt diskriminēti pēc rasu piederības, tautības, sociālās izcelšanās, iespējamās invaliditātes, seksuālās orientācijas, politiskās vai reliģiskās piederības, dzimuma vai vecuma. Jebkurā ar nodarbinātību saistītā jautājumā, tai skaitā, bet ne tikai pieņemšanā darbā, paaugstināšanā darbā, atalgojuma noteikšanā, bonusu piešķiršanā, darbinieku apmācībās un atlaišanā no darba, darbinieki ir jāvērtē tikai pēc viņu darba spējām un kvalifikācijas.

Veselība un darba drošība

forbidden. No employee may offer, give or receive any gift or payment which is, or may be construed as being, a bribe. Any demand for, or offer of, a bribe must be rejected immediately and reported to management.

Forced labour

Forced labour of any form is forbidden. This shall also include bonded labour.

Child labour

Child labour of any form is forbidden.

Harassment

The personal dignity, privacy and personal rights of every individual have to be respected. Employees shall not be subject to corporal punishment or to physical, sexual, psychological or verbal harassment or abuse.

Compensation

Wages, including overtime and benefits, in the suppliers companies shall equal or exceed the level required by applicable laws and regulations.

Hours of work

Suppliers shall comply with applicable laws and industry standards on working hours.

Non-discrimination

All employees of the supplier, regardless of the race, nationality, social background, possible disability, sexual orientation, political or religious conviction as well as their gender or age, shall be treated strictly according to their abilities and qualifications in any employment decision, including but not limited to hiring, advancement, compensation, benefits, training, layoffs and termination.

Health and safety

The supplier is obliged to provide a safe and healthy working environment to prevent

Mūsu sadarbības partneriem ir jānodrošina saviem darbiniekiem drošu un veselīgu darba vidi, lai novērstu jebkādas arodslimības vai nelaimes gadījumus darba vietā. Ja nepieciešams, mūsu sadarbības partneriem ir jānodrošina saviem darbiniekiem drošas un veselībai labvēlīgas mītnes telpas, saskaņā ar likumā noteiktajām prasībām. Darba drošības uzlabošanai rekomendējam ieviest darba drošības uzraudzības sistēmu OHSAS 18001 vai līdzvērtīgu sistēmu.

Brīvība apvienoties asociācijās

Mūsu sadarbības partneriem ir jāciens savu darbinieku tiesības apvienoties asociācijās.

Vides aizsardzība

Mūsu sadarbības partneriem ir jāievēro viņu darbības jomai noteiktās vides aizsardzības prasības un standarti, viņiem jānodrošina videi draudzīga prakse visās to darbības vietās.

Ietekmei uz vidi jābūt pēc iespējas minimizētai un uzņēmuma sniegums vides aizsardzības jautājumos ir pastāvīgi jāuzlabo.

Vides aizsardzības mērķu sasniegšanai rekomendējam ieviest vides aizsardzības vadības sistēmu ISO 14001 vai līdzīgu sistēmu.

Produktu drošība

Visiem sadarbības partneru produktiem un pakalpojumiem ir jāatbilst līgumos noteiktajiem kvalitātes un drošības kritērijiem un likumdošanas prasībām. Sadarbības partnerim visas piegādes ķēdes laikā ir jāievēro higiēnas prasības un produkcijas drošības prasības. Sadarbības partnerim ir jālieto zināmas izcelsmes izejmateriāli un jānodrošina izejmateriālu un gala produkcijas izcelsmes izsekojamība. Sadarbības partnerim ir jānodrošina, ka tā piegādātā produkcija, pareizi lietota, ir droša un nekaitīga cilvēkiem un apkārtējai videi.

Piegādes ķēde

Metsä Group sadarbības partneriem ir

accidents and injury and, when applicable, provide safe and healthy residential facilities, with applicable local law as a minimum. A job safety management system according to OHSAS 18001 or any equal system has to be implemented.

Freedom of Association and Collective bargaining

The supplier is obliged to respect the legal right of employees to freedom of association and collective bargaining.

Environment

The supplier will comply with environmental regulations and standards applicable to their operations, and will observe environmentally conscious practices in all locations where they operate.

Environmental burden shall be minimized and performance also in respect of environmental matters shall be improved continuously. An environmental management system according to ISO 14001 or similar practice has to be implemented.

Product Safety

All products and services must meet the quality and safety criteria specified in relevant contract elements and meet all legislative requirements. The supplier must manage the hygiene and product safety risks throughout the entire supply chain. Supplier must use raw materials of known origin and ensure the traceability of raw materials and finished products. Supplier must ensure that delivered products, if used as intended, are safe for people and the environment.

Supply Chain

The supplier shall ensure that all its sub-suppliers recognize and respect the requirements of this Code of Conduct.

Business Continuity Planning

jānodrošina, lai visi tā apakšuzņēmēji atzītu un ievērotu šī Ētikas kodeksa prasības.

Darbības nepārtrauktības plānošana

Metsā Group sadarbības partnerim ir jāievieš biznesa nepārtrauktības plāns, lai mazinātu iespēju uzņēmumam tikt pakļautam terorisma, noziedzības, biznesa risku, pandēmijas, dabas katastrofu un līdzīgu liela mēroga nelaimes gadījumu riskiem.

Metsā Group uzņēmumos sistemātiski tiek veikti sadarbības partneru auditi, lai pārliecinātos par sadarbības partneru darbības atbilstību Metsā Group Ētikas kodeksam.

The supplier shall implement a business continuity plan in order to mitigate exposures to terrorism, crime, business threats, pandemics, natural disasters and related major accident exposures.

Metsā Group conducts systematic supplier audits to ensure the compliance of this code of conduct.